

Italian RESOURCE CENTER

Bollettino Informativo
del Centro di Documentazione per
l'insegnamento e l'apprendimento
dell'italiano.

IN

2 *Upcoming Italian Events in CT*

3 *workshop*

4 - 7 *Opera*

9 *Summer Graduate Courses*

10 *Perugia*

11 *Master in Italian*

12 - 14 *Italian*

15 - 16 *Garibaldi*

17 *Letteratura*

18 *Borse di Studio*

19 *IACE*

20 *AP*

21 - 22 *Scholarship in Lombardia*

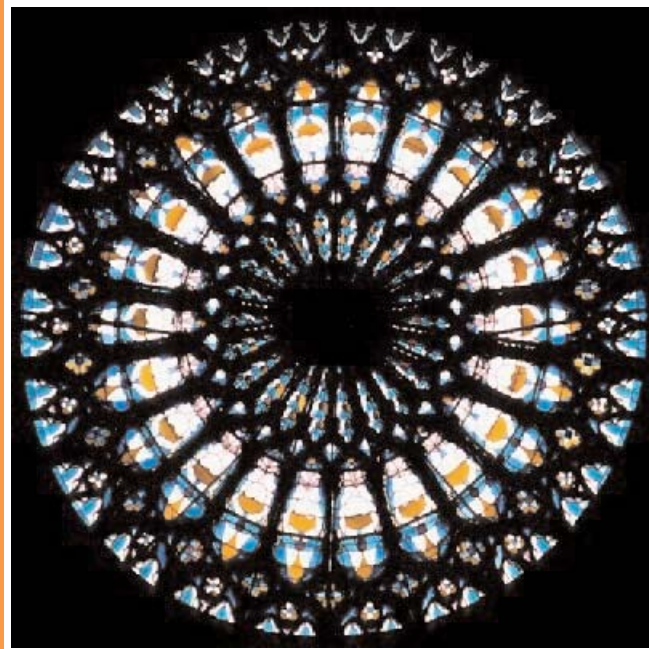
23 *NY*

24 *Eventi*

25 - 33 *Itinerario: Umbria*

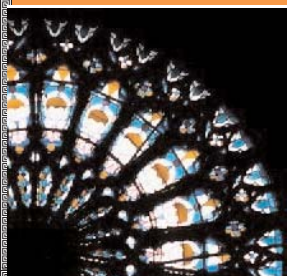
ORVIETO

IN CONNECTICUT



April 4, 2007 at 3:30 p.m. - 6:30 p.m.
2007 CT COLT Poetry Recitation Contest
East Haven High School
Wheelbarrow Lane
East Haven, CT 06513
http://www.ctcolt.org/poetry_contest.htm

April 20 to 28
Tutti all'opera
Bushnell Theater in Hartford, "Don Pasquale" by Donizetti --a IACE sponsored CT Upcoming Opera Performances.
For more information call Aric Isaacs at 860-527-0713, ext. 300
<http://wwwctopera.org> or http://94.183.162/iace/news_folder/Connecticut_opera_2007





Some images from the *CCSU-COLT*
CULTURAL PERSPECTIVES IN MODERN LANGUAGE WORKSHOP

CCSU, New Britain, CT
Saturday, March 10, 2007

Rita Leonardi, *CITA* president and a teacher of Italian at the Brien McMahon High School in Norwalk, presented: "*Cultura italiana. Aspetti culturali che mi incuriosiscono.*"

Ilaria Costa, Italian American Committee on Education's Manager External Relations and Professional Development/Webmaster, presented: "*L'insegnamento dell'italiano attraverso l'arte.*"

Giuliana O'Connell, *CCSU* Italian Resource Center's assistant/webmaster and adjunct at the University of Hartford, presented "*Le varietà linguistiche e geografiche in Italia.*"



IACE sponsored

CONNECTICUT

2007

UPCOMING OPERA PERFORMANCES

Two exciting CT OPERA opportunities, generously sponsored by IACE for students and teachers of Italian in Connecticut.

1. In-school introduction to Italian music and opera, funded 100%: Educational Programs **ANTIPASTO** (for high and middle schools) and **PINOCCHIO** (for elementary and middle schools) are offered again for the 2006-07 school year.

If interested, talk to your principal a.s.a.p., and send an e-mail to me to apply for funding, briefly describing the Italian program at your school. I will confirm that you can make arrangements with CTOpera, and will let program director Aric Isaacs know that you are going to contact him.

Visit <http://www.ctopera.org> to know more about the performances, and act soon because support is limited to 5 programs only!

2. "Tutti all'Opera" Bushnell Theatre, Hartford, funded 50%: Tickets for spring performances of **DON PASQUALE** (by Donizetti, April 20-28) are already selling-out!

Reserve your seats and receive 50% discount for mezzanine and orchestra tickets (original prices \$40 and \$56), by contacting Aric Isaacs at 860-527-0713, ext.300.

Teachers taking 8 students or more receive one free ticket.

All teachers receive study-guide to prepare their students

For information:

Carmela Pesca Coordinator

Italian Resource Center

<http://www.ccsu.edu/italian>

860-832-2882/832-0103

pescac@ccsu.edu



connecticut**opera**

For Teachers

Performance Etiquette

Being an opera audience member means that your students have the opportunity to interact with the singers on stage. Below are helpful hints for fulfilling the role of an audience member:

Do.....

- ...enter the auditorium quietly.
- ...use the restroom before the performance begins.
- ...watch the performers closely. Even if performers are not singing or speaking, they will be engaged in actions that will pertain to the story.
- ...listen to the words being sung by the performers.
- ...applaud. While it is appropriate to shout "BRAVO" to show appreciation, it is important to note that "BRAVO" is traditionally used for the performance of a male singer, while "BRAVA" is traditionally used for a female singer, and "BRAVI" is used for a group of singers.
- ...have fun!

Don't....

- ...take pictures of the performers while they are on stage. This could distract the singer, leading to a mistake in their performance.
- ...talk to the person sitting next to you during the performance. This disturbs others around you-not allowing them to hear the story and enjoy the performance. Most importantly, the performer can hear you talking from the stage!
- ... get up or move excessively unless absolutely necessary. This is equally distracting to the artists and other audience members.
- ...forget to turn off all cell phones, pagers, and any other sound-producing electronic equipment.

The classroom teacher needs to be a leader in showing his or her students' appropriate performance etiquette. Opera is a special event, and should be treated with respect. Students' curiosity and excitement are important to the performance.

ACTE I^r



PIANO. *Lento.* *ff marcato*

connecticutopera

Alto. *Viva.*

Gaetano Maria Donizetti Composer (1797-1848)



Gaetano Maria Donizetti was born into a poor family in Bergamo, Italy in 1797. Donizetti displayed musical talents as a young boy and at the age of nine, was admitted as a free student to a music school that trained choristers and instrumentalists.

Mayr, the headmaster at the school, helped Donizetti move towards a professional career. He was convinced that Donizetti was a talented composer and musician, and gave him the opportunity to study composition under the tutelage of renowned composers.

Donizetti's first successful opera, *Zoraide of Granada*, was written in 1821. As a result of the popularity of this opera, he won a contract with the leading impresario of the time, Domenico Barbaia. Donizetti worked mainly in Naples under this contract for the next 16 years of his life.

Donizetti was invited to Milan for their carnival season in 1830. Here, his opera *Anne Boleyn* was performed and was an immediate success, launching Donizetti into the upper echelon of composers. During this period, he wrote his most popular comic opera, *The Elixir of Love*, and his most famous opera, *Lucia di Lammermoor*.

Both of Donizetti's parents died in 1837, followed by the death of his wife in 1838. Donizetti's music during this time of his life was imbued with a morbidity that hinted at his grief and depression.

Donizetti moved to Paris in 1838 to write for the Paris Opéra. He continued to write for Paris and Milan until 1843 when he was overcome by illness. Donizetti composed very little in the last 5 years of his life. He was eventually paralyzed by his illness and his friends brought him back to his birthplace in Italy where he passed away.



Allegro et animato. *Ped.*

Instruments de cuivre. *f*

HISTORICAL AND CULTURAL CONTEXT:

Objectives: The students will...

- Put Don Pasquale in the context of 19th century Italian and European culture.
- Explore the origins of several art forms and place them in their greater cultural contexts.
- Find corollaries between Don Pasquale and contemporary cultural currents.

Where do Don Pasquale and opera in general fit into Italian culture?

- * Assign independent study projects that explore the intersection between what occurred in Italy and Europe during the 19th century and the artistic output.
What was the effect of the Napoleonic era on music, theater, and opera?
How were the various ideological movements of the time (proto-socialism, democratic movements) depicted in the arts, either overtly or subtly?
What artistic movements of the late 18th and early 19th centuries influence Donizetti and the other bel canto composers and how did they help shape Don Pasquale?
- * Have students work independently or in groups and present to the class the origins of specific art forms and the purposes that they served. For example, a student could explore the origins of opera or ballet and the political and social importance it held in court life.
- * *Don Pasquale* is a classic example of *opera buffa*. Although the characters are "real," are their actions realistic? Go through the plot and find examples of unrealistic actions. Using a recording (see the discography at the end of this study guide), analyze whether the music exaggerates or grounds the characters' actions.
- * Lead a class discussion on current events or pop culture phenomenon comparing and contrasting with *Don Pasquale* or use these questions as short essays:
 1. *Don Pasquale* was written in the mid-1840's and was set in a prior era in the original production. Connecticut Opera's production has changed the setting and the time period of the original production. What are the advantages and disadvantages in making a change such as this? Is the integrity of the work negatively or positively when these types of changes are made?
 2. Are there any contemporary movies, plays, television programs, novels or short stories that have a similar storyline or themes to *Don Pasquale*? Is it possible in real life to have a similar situation to the "love triangle" in *Don Pasquale*? Why or why not?
 3. How has the role of women in society changed since the premiere of *Don Pasquale*? Compare the characters of *Norina* from *Don Pasquale* and *Kate* from Shakespeare's *Taming of the Shrew*. Can the characterizations of women in these pieces, which some consider to be retrograde, be justified in contemporary society? How?
 4. Discuss the meaning of comedy in art. Can comedy be "serious" art? Can comedy have a deeper meaning beyond mere entertainment?
 5. How does the libretto for an opera such as *Don Pasquale* differ from a screenplay or script? What must a librettist take into account that other writers do not and vice versa?

SELECTED ARIAS AND TRANSLATIONS

Italian - English

Bella siccome un angelo, Malatesta's aria from Don Pasquale

Bella siccome un angelo
In terra pellegrino.
Fresca siccome un giglio
Che s'apre sul mattino.
Occhio che parla e ride,
Sguardo che i cor conquide,
Chioma che vince l'ebano,
Sorriso incantator!

Alma innocente, ingenua,
Che se medesima ignora.
Modestia impareggiabile
Bontá che v'innamora.
Ai miseri pietoso,
Gentil, dolce, amoroso!
Il ciel l'ha fatta nascere

Beautiful as an angel
On earth as a pilgrim.
Fresh as a lily
That opens upon morning.
Eyes that speak and laugh,
Glances that conquer the heart,
Hair that surpasses ebony,
Enchanting smile!

A soul innocent and ingenuous
That ignores itself.
Modesty incomparable
Goodness that makes one fall in love.
To the poor piteous,
Gentle, sweet, loving!
Heaven made her be born

Quel guardo, il cavaliere, Norina's aria from Don Pasquale

"Quel guardo,
il cavaliere in mezzo al cor trafisse,
Piegò i ginocchio e disse:
Son vostro cavalier.
E tanto era in quel guardo
Sapor di paradiso,
Che il cavalier Riccardo,
Tutto d'amor conquiso,
Giurò che ad altra mai,
Non volgeria il pensier."
Ah, ah!

So anch'io la virtù magica
D'un guardo a tempo e loco,
So anch'io come si bruciano
I cori a lento foco,
D'un breve sorrisetto
Conosco anch'io l'effetto,
Di menzognera lagrima,
D'un subito languor,
Conosco i mille modi
Dell'amorose frodi,
I vezzi e l'arti facili
Per adescare un cor.

Ho testa bizzarra,
son pronta vivace,
Brillare mi piace scherzar :
Se monto in furore
Di rado sto al segno,
Ma in riso lo sdegno fo presto a cangiar,
Ho testa bizzarra,
Ma core eccellente, ah!

That glance
it pierced the knight's heart,
he bent on his knees and said:
I am your knight
And in that glance there was
such taste of heaven
that knight Riccardo,
being conquered by love,
swore he would not think
to any other woman".
Ah, Ah!

I also know the magic virtue
of a glance at the right time in the right place,
I also know how hearts burn
on the slow fire
of a short smile.
I also know the effect
of a deceitful tear,
of an instant languor
I know the thousand means
love-frauds use,
the charms and the easy arts
used to seduce a heart.

I have an odd mind,
I have a ready wit,
I like being witty, joking :
If I get angry
I rarely can remain calm
But I can soon change indignation in laugh,
I have an odd mind,
but an excellent heart, ah!

GRADUATE OFFERINGS IN ITALIAN AT CCSU

Summer 2007

ML 400 - Topics in Modern Languages 3 or 6 credits - July 1 to August 1

ML 550 - Intensive Studies in Modern Languages 3 or 6 credits - July 1 to August 1

As part of the CCSU - Perugia program, see page 7.

For more information contact Dr. Carmela Pesca at PescaC@ccsu.edu



ORVIETO, UMBRIA

Master of Arts in Modern Languages with Specialization in Italian at CCSU

30 credits as follows:

❖ **Core (6 credits):**

ML 598 Research in Modern Languages
ITAL 460 Advanced Written Italian

❖ **Directed Electives (15 credits):**

Option 1:

4 Literature courses as approved by adviser. Select from:

ITAL 470 14th Century Italian Literature

ITAL 476 16th Century Italian Literature

ITAL 561 Topics in Italian Literature (may be repeated up to 3 times with different topics)

ITAL 571 20th Century Italian Literature

1 Culture and Civilization

ITAL 588 Topics in Italian Cultural Studies (may be repeated up to 3 times with different topics)

Option 2:

ML 550: Intensive Studies in Modern Languages (may be repeated up to 3 times with different topics) 6 or 9 credits

6-9 credits selected from Option 1

❖ **Electives (6-9 cr.):**

Courses as approved by adviser, including but not restricted to:

ITAL 488, ITAL 561, ITAL 588, IS 590, IS 596

❖ **Capstone (0-3 cr.):**

Plan A (3 cr.): Thesis (ITAL 599)

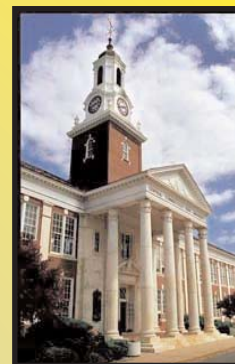
Plan B: Comprehensive Examination

Note: A maximum of 9 credits at the 400 level is allowed

Contact Drs. Paulette Lemma (Lemma@ccsu.edu),

Maria Passaro (Passaro@ccsu.edu) or Carmela Pesca (PescaC@ccsu.edu)

Graduate Admission procedures: <http://www.ccsu.edu/grad/admissions.htm>





CENTER FOR INTERNATIONAL EDUCATION
CCSU - SUMMER 2007
COURSE ABROAD PROGRAM
IN COLLABORATION WITH THE "UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI PERUGIA"

PERUGIA, ITALY

TRAVEL DATES: JULY 1 - 21, 2007

PROFESSOR: DR. CARMELA PESCA
ASSOCIATE PROFESSOR OF MODERN LANGUAGE
(860) 832-2882 OR PESCAC@CCSU.EDU

COURSES: ITALIAN 118: INTENSIVE ELEMENTARY ITALIAN, 6 CREDITS
MODERN LANGUAGES 400: TOPICS IN MODERN LANGUAGES, 3 OR 6 CREDITS
MODERN LANGUAGES 550: INTENSIVE STUDIES IN MODERN LANGUAGES (CENTRAL ITALY), 3 OR 6 CREDITS

COST: THE CENTER FOR INTERNATIONAL EDUCATION IS IN THE PROCESS OF ORGANIZING AND PRICING THIS PROGRAM. THE CENTER'S WEBSITE (WWW.CCSU.EDU/CIE) WILL BE UPDATED AS SOON AS COMPLETE PRICING INFORMATION IS AVAILABLE.

SCHOLARSHIP APPLICATION DEADLINE: MARCH 2, 2007

PROGRAM REGISTRATION DEADLINE: MARCH 26, 2007

ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE: FOCUS ON CENTRAL ITALY

THIS PROGRAM HAS BEEN DESIGNED TO BUILD LINGUISTIC AND CULTURAL KNOWLEDGE IN THE IDEAL SETTING AND WITH THE INTENSITY THAT ONLY COURSES ABROAD CAN PROVIDE. IT PRESENTS THE VARIETY AND

RICHNESS OF CENTRAL ITALY'S HISTORY AND CULTURE, INCLUDING ETRUSCAN AND ROMAN CIVILIZATIONS, MEDIEVAL AND RENAISSANCE ART AND ARCHITECTURE, AS WELL AS CONTEMPORARY HANDICRAFT, INDUSTRY AND AGRICULTURE.

BASED AT THE UNIVERSITY FOR FOREIGNERS OF PERUGIA, WITH WHICH CCSU HAS A PARTNERSHIP AGREEMENT, CLASSES AND LABORATORY SESSIONS WILL BE HELD EXCLUSIVELY IN ITALIAN;

PEDAGOGICAL ASSISTANCE WILL BE PROVIDED BY FACULTY AND HOST UNIVERSITY.

PARTICIPANTS WILL HAVE THE OPPORTUNITY TO EXPLORE THE TREASURES OF THE CITY OF PERUGIA, ONCE AN ETRUSCAN CAPITAL, AND TO VISIT SELECTED SITES OF ITS REGION, UMBRIA (THE VERY HEART OF ITALY), AND OTHER CENTRAL REGIONS SUCH AS LAZIO, TUSCANY, AND MARCHE. STUDENTS ENROLLING IN ITAL 118 AND ML 400 WILL CONCENTRATE ON DEVELOPING LANGUAGE ABILITIES AND CULTURAL AWARENESS, WHILE ITALIAN TEACHERS ENROLLING IN ML 500 WILL BE ENGAGED IN EXPANDING THEIR KNOWLEDGE AND APPLYING IT TO THEIR OWN CLASSES.

THIS IS A UNIQUE OCCASION FOR CULTURAL AND LANGUAGE IMMERSION, ALLOWING STUDENT'S APPRECIATION OF THE HISTORY AND GEOGRAPHY OF CENTRAL ITALY.

ADDITIONAL CLASSES WILL BE HELD AT CCSU PRIOR TO DEPARTURE AND AFTER RETURNING: THE TRAVEL

COMPONENT OF THE COURSE WILL OCCUR JULY 1 - 21, 2007. ALL PARTICIPANTS ARE REQUIRED TO REGISTER FOR 6 CREDITS AND TO MEET WITH THE COURSE LEADER BEFORE ENROLLING IN THE PROGRAM. THE AUDIT OPTION IS ALSO PERMITTED FOR EITHER ONE OR TWO COURSES: STUDENTS WHO WISH TO TAKE 3 CREDITS ONLY SHOULD AUDIT A SECOND COURSE. THE INSTRUCTOR WILL MAKE AN OFFER TO ACCOMMODATE

INDIVIDUAL LEARNING NEEDS. FACULTY AND STAFF MEMBERS ARE WELCOME TO PARTICIPATE.

THE COST OF THE PROGRAM WILL INCLUDE:

- ROUND-TRIP ECONOMY CLASS AIRFARE FROM JFK, AIRPORT TRANSFERS IN THE U.S. AND ABROAD
- 19 NIGHTS' HOTEL OR HOMESTAY ACCOMMODATIONS
- GROUND TRANSPORTATION AND ENTRANCE FEES TO ALL REQUIRED SITES
- MANDATORY SUPPLEMENTAL INSURANCE.

PERUGIA

Great opportunity to open a new Italian program in your district!



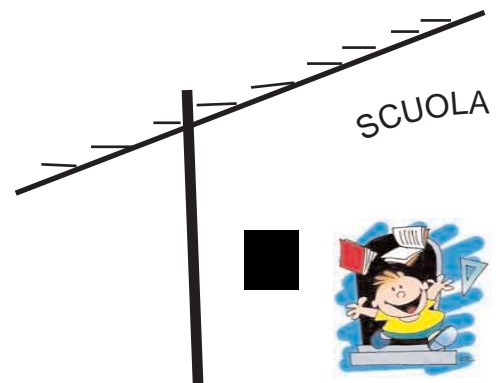
Funding is available to start Italian programs below grade 9.
Last year, it was up to \$25,000 per full-time teacher.

- See the grant application form.
- Talk to your principal and supervisor
- Inform those who may be interested
- Discuss the possibilities with the IACE program manager, Oriana Moltisanti.

For more information, write, call or fax to

Oriana Moltisanti

Manager, Educational Programs & Cultural Events
Italian American Committee on Education
240 Bleecker Street, New York, NY 10014
Tel.646-638-0384 Ext.301
Fax.646-638-2640
E-Mail to: oriana@iacelanguage.org
<http://www.iacelanguage.org>



Italian Program Funding Proposal

_____ school year

Please print

District/School _____

Supervisor/Principal _____ E-mail _____

Address _____

Tel. _____ Fax _____

Website _____

Contact Person _____ Title _____

Tel. _____ E-mail _____

- Data about your school (e.g. enrollment grades, private, public, charter etc.)

- Experience with world language instruction in the district

- Community interest in having courses of Italian language and culture

- How students will be assessed in the program

- Intended textbook(s) and educational materials

- Availability of a ___certified___ teacher of Italian language and culture not certified

Name _____

- Potential for articulation with existing middle and/or high school offering Italian
Please list them

Proposed Program Description

_____ school year

District/School _____
City State

Amount of funding requested _____
(Funding will be provided toward the teacher base salary only; benefits are not covered.)

Amount of matching district/school funding _____
(Toward teacher salary, teaching materials and resources, etc.)

Anticipated starting/ending date _____ Number of Weeks _____

Number of schools involved _____
(for districts only)

Number of teaching days per week _____

Contact minutes per week _____

Anticipated number of students to be enrolled _____

Grade levels to be included _____

Number of certified teachers required _____

Grade
Level Number of
Classes
per Grade Level Number of
Students
per Grade Level
Frequency of Contact Time per Week (minimum 2)
Contact Minutes per Session (minimum 30 min.)

Superintendent/Principal Name _____

Signature _____ Date _____

Bicentenario della nascita di Giuseppe Garibaldi

L'eroe dei due mondi nell'immaginario popolare

www.garibaldi200.it



Con il patrocinio del Comitato Nazionale, la Provincia di Genova mette in mostra dal 9 marzo al 10 aprile nel Palazzo Pantaleo Spinola di Genova il personaggio Garibaldi. Centonovanta opere tra dipinti, disegni, stampe, fotografie d'epoca, libri e cataloghi che documentano l'immagine popolare dell'eroe per antonomasia. Il curatore, Franco Ragazzi, spiega che Garibaldi è "il personaggio storico italiano più presente nell'immaginario collettivo". Infatti, in Italia non c'è città o paese che non abbia una via, una piazza, una scuola, un teatro dedicati a Garibaldi. E grande è la sua notorietà anche all'estero dove è fortemente radicata la leggenda dell'eroe dei due mondi, invincibile combattente, idolo dei democratici di tutto il mondo, simbolo di ideali di giustizia e libertà, indipendenza dei popoli ed emancipazione delle masse popolari. Garibaldi è divenuto nel tempo anche un ideale estetico ed etico, un selvaggio cavaliere dalla camicia rossa e dai lunghi capelli biondi, bello come una divinità omerica, forte come un leone, buono come un santo e schivo dai lussi e dagli onori.

Maria Cristina Castellani, Assessore alla Cultura della Provincia di Genova ricorda che un famoso scrittore come Alessandro Dumas divenne il narratore della vita e delle gesta di Garibaldi. "I garibaldini e i patrioti si fregiavano del suo ritratto come, dal 1968 in poi, fecero i giovani di tutto il mondo con quello di Che Guevara", prosegue l'Assessore. L'immaginario popolare viene così pervaso da un'infinità di oggetti dove è ritratto: mobili e soprammobili, figurine, scatole di fiammiferi, francobolli, monete, fumetti, cinema, televisione fino alla pubblicità. A Garibaldi si dedicarono poesie e poemi, testi teatrali, inni, canti popolari, canzoni e melodrammi, dal famoso inno del Mercantini fino ad un'opera lirica andata in scena al San Carlo di Napoli nel 2005. Anche nella storia dell'arte l'unico personaggio del Risorgimento che ha attraversato il tempo è Garibaldi. Ispira artisti come Domenico e Girolamo Induno e famosi illustratori. Diventerà l'icona dell'antifascismo e in questa chiave verrà dipinto da Arnaldo Badodi e Renato Guttuso. Infine diventerà soggetto Pop nella pittura di Aurelio Caminati, Giangiacomo Spadari e Luigi Ontani. Il Presidente della Provincia di Genova, Alessandro Repetto, sottolinea come Garibaldi sia stato il simbolo di un ideale romantico che attraversò tutte le classi sociali soprattutto in Liguria. Infatti, divenne profondo il radicamento del garibaldinismo sia in ragione delle sue origini, che per le sue vicende di marinaio. Centinaia furono le Società Operaie che lo vollero presidente e numerosissimi i monumenti alla sua memoria.

La mostra è patrocinata dal Comitato Nazionale per le celebrazioni del bicentenario della nascita di Giuseppe Garibaldi ed è promossa dall'Assessorato alla Cultura della Provincia di Genova.

L'ingresso alla mostra è libero ed è aperta al pubblico dal 9 marzo al 10 aprile nei giorni feriali dalle 10 alle 13 (su prenotazione) e dalle 15 alle 19; nei giorni festivi dalle 10 alle 13 e dalle 15 alle 19.

Principali iniziative programmate dal Comitato Nazionale per le Celebrazioni del Bicentenario della nascita di Giuseppe Garibaldi - 2007

10 gennaio - Genova

Anteprima del film - TV "Eravamo solo mille", realizzato dalla RAI

Febbraio - Aprile

Concorso Nazionale per le scuole primarie e secondarie sulla figura di Garibaldi, bandito dal Ministero della Pubblica Istruzione. Mille studenti vincitori parteciperanno alla "Crociera dei Mille" da Quarto a Marsala

14 aprile - 31 maggio - Verbania Pallanza

Mostra "Garibaldi sul Lago Maggiore", Museo del Paesaggio, Salita Biumi 6

30 Aprile - Roma

Commemorazione di Garibaldi comandante militare, promossa dal Ministero della Difesa

Maggio

Partenza della "Crociera dei Mille" da Quarto a Marsala per mille studenti vincitori del concorso bandito dal Ministero della Pubblica Istruzione

11 maggio - Caprera

Cerimonia del Giro d'Italia dedicato a Garibaldi a bordo dell'Incrociatore G. Garibaldi

4 giugno - 4 luglio - Milano - Roma

Prosegue la mostra itinerante dedicata a Garibaldi, che si articolerà in ulteriori 31 tappe

Luglio - Firenze

Inaugurazione della mostra "Garibaldi: immagini di un mito" Palazzo Pitti

4 luglio - Roma

Emissione da parte della Zecca e del Poligrafico dello Stato di una moneta commemorativa del Bicentenario e pubblicazione da parte di Editalia della "Cartella Garibaldina", prodotto editoriale e artistico

4 luglio - Roma

Solenne commemorazione della figura di Giuseppe Garibaldi in occasione del Bicentenario della nascita, alla presenza del Presidente della Repubblica, Giorgio Napolitano

Dicembre - Montevideo

Convegno internazionale di studi su Giuseppe Garibaldi

5 - 20 Luglio - Parigi

Mostra itinerante dedicata a Garibaldi, ospitata nel giardino dell'Istituto Nazionale di Cultura Italiana

Settembre - Venezia

Rassegna cinematografica su Garibaldi e la tradizione garibaldina nell'ambito del Festival di Venezia

17 - 24 Settembre - New York

Mostra dedicata a Giuseppe Garibaldi promossa dall'Istituto Nazionale di Cultura Italiana

Ottobre - Roma

Inaugurazione della mostra "L'Italia di Garibaldi" alla Gipsoteca del Vittoriano, in collaborazione con l'Istituto per la storia del Risorgimento Italiano

24 - 27 Ottobre - Napoli

Convegno internazionale di studi su Giuseppe Garibaldi, la cui organizzazione scientifica sarà curata dal Prof. Alfonso Scirocco

L'angolo della letteratura per i corsi avanzati....

IL CORSARO NERO di Emilio Salgari.

CAPITOLO I

I FILIBUSTIERI DELLA TORTUE.

Una voce robusta, che aveva una specie di vibrazione metallica, s'alzò dal mare ed echeggiò fra le tenebre, lanciando queste parole minacciose:

- Uomini del canotto! Alt! o vi mando a picco!...

La piccola imbarcazione, montata da due soli uomini, che avanzava faticosamente sui flutti color inchiostro, fuggendo l'alta sponda che si delineava confusamente sulla linea dell'orizzonte, come se da quella parte temesse un grave pericolo, s'era bruscamente arrestata. I due marinai, ritirati rapidamente i remi, si erano alzati d'un sol colpo, guardando con inquietudine dinanzi a loro, e fissando gli sguardi su di una grande ombra, che pareva fosse improvvisamente emersa dai flutti.

Erano entrambi sulla quarantina, ma dai lineamenti energici e angolosi, resi più arditi dalle barbe folte, irte, e che forse mai avevano conosciuto l'uso del pettine e della spazzola.

Due ampi cappelli di feltro, in più parti bucherellati e con le tese sbrindellate, coprivano le loro teste; camicie di flanella lacerate e scolorite, e prive di maniche, riparavano malamente i loro robusti petti, stretti alla cintura da fasce rosse, del pari ridotte in stato miserando, ma sostenenti un paio di grosse e pesanti pistole che si usavano verso la fine del sedicesimo secolo. Anche i loro corti calzoni erano laceri, e le gambe ed i piedi, privi di scarpe, erano imbrattati di fango nerastro.

Quei due uomini che si sarebbero potuti scambiare per due evasi da qualche penitenziario del Golfo del Messico, se in quel tempo fossero esistiti quelli fondati più tardi alle Guiane, vedendo quella grande ombra che spiccava nettamente sul fondo azzurro cupo dell'orizzonte, fra lo scintillio delle stelle, si scambiarono uno sguardo inquieto.

- Guarda un po', Carmaux, - disse colui che pareva il più giovane. - Guarda bene, tu che hai la vista più acuta di me. Sai che si tratta di vita o di morte.

- Vedo che è un vascello e sebbene non sia lontano più di tre tiri di pistola non saprei dire se viene dalla Tortue o dalle colonie spagnole.

- Che siano amici?... Uhm! Osare spingersi fin qui, quasi sotto i cannoni dei forti, col pericolo d'incontrare qualche squadra di navi d'alto bordo scortante qualche galeone pieno d'oro!...

- Comunque sia ci hanno veduti, Wan Stiller, e non ci lasceranno fuggire. Se lo tentassimo, un colpo di mitraglia sarebbe sufficiente a mandarci tutti e due a casa di Belzebú.

La stessa voce di prima, potente e sonora, echeggiò per la seconda volta fra le tenebre, perdendosi lontana sulle acque del golfo:

- Chi vive?

- Il diavolo, - borbottò colui che si chiamava Wan Stiller.

Il compagno invece salì sul banco e con quanta voce aveva gridò:

- Chi è l'audace che vuol sapere da qual paese veniamo noi?... Se la curiosità lo divora, venga da noi e gliela pagheremo a colpi di pistola!

Quella smargiassata, invece di irritare l'uomo che interrogava dal ponte della nave, parve che lo rendesse lieto, poiché rispose:

- I valorosi s'avanzino e vengano ad abbracciare i Fratelli della Costa!...

I due uomini del canotto avevano mandato un grido di gioia.

- I Fratelli della Costa! - avevano esclamato.

Poi colui che si chiamava Carmaux aggiunse:

- Il mare m'inghiotta, se non ho conosciuta la voce che ci ha data questa bella nuova.

- Chi credi che sia? - chiese il compagno, che aveva ripreso il remo manovrandolo con supremo vigore.

- Un uomo solo, fra tutti i valorosi della Tortue, può osare spingersi fino sotto i forti spagnuoli.

- Chi?...

- Il Corsaro Nero.

- Tuoni d'Amburgo!... Lui!... Proprio lui!...

- Che triste notizia per quell'audace marinaio!... - mormorò Carmaux con un sospiro. - Ed è proprio morto!...

- Mentre lui forse sperava di giungere in tempo per strapparli vivo dalle mani degli spagnuoli, è vero, amico?

- Sì, Wan Stiller.

- Ed è il secondo che gli appiccano!...

- Il secondo, sí. Due fratelli, e tutti e due appesi alla forca infame!

- Si vendicherà, Carmaux.

- Lo credo, e noi saremo con lui. Il giorno che vedrò strangolare quel dannato governatore di Maracaibo, sarà il più bello della mia vita e darò fine ai due smeraldi che tengo cuciti nei miei pantaloni. Saranno almeno mille piastre che mangerò coi camerati.

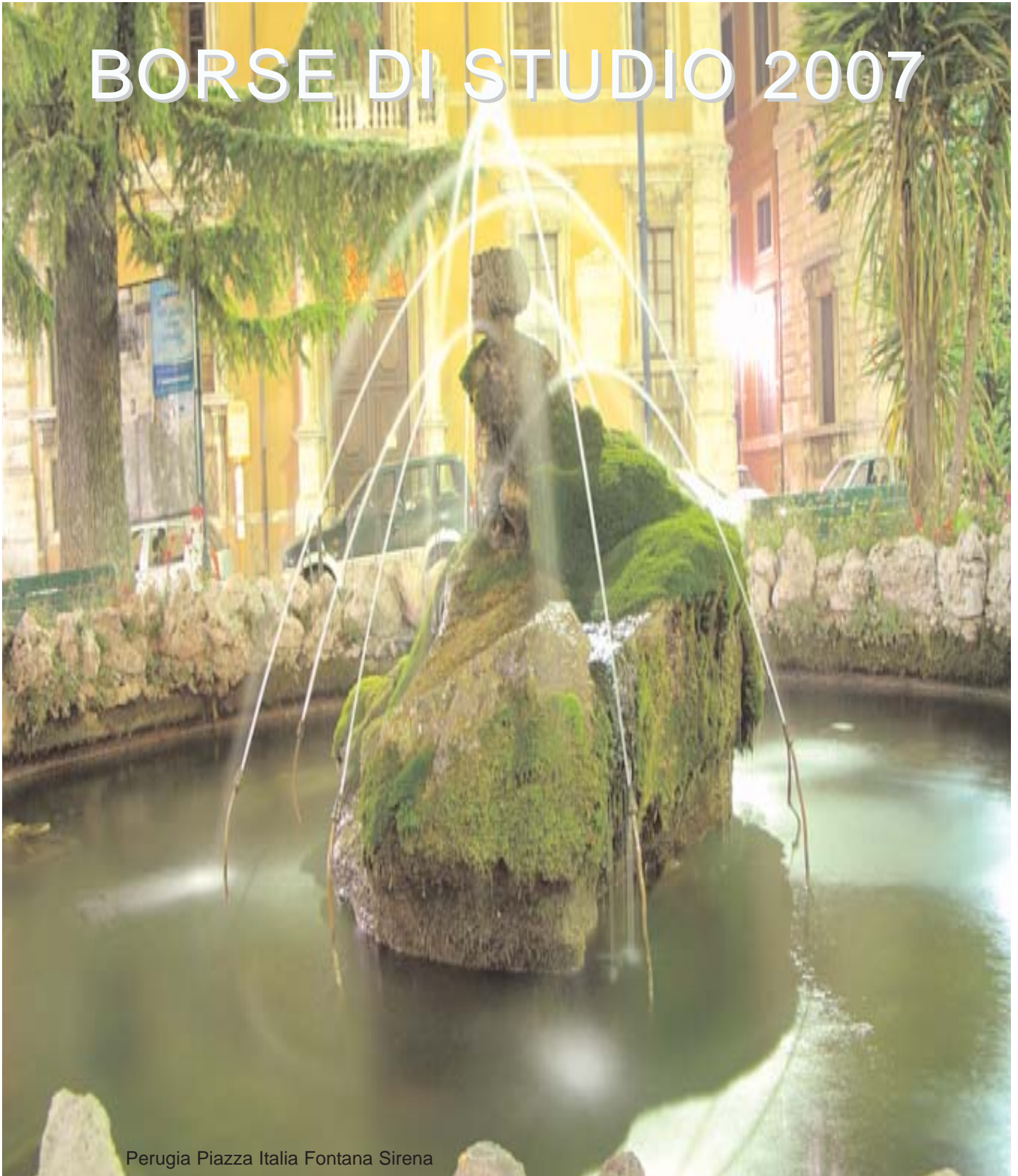
- Ah!... Ci siamo!... Te lo dicevo io? È la nave del Corsaro Nero!... Per saperne di più - cliccate... <http://www.liberliber.it>



Emilio Salgari nacque a Verona, il 21 agosto 1862.

Morì a Torino, il 25 aprile 1911.

BORSE DI STUDIO 2007



Perugia Piazza Italia Fontana Sirena

Il Governo Italiano

offre borse di studio a cittadini italiani residenti all'estero.

Per informazioni contattate l'Ambasciata Italiana a Washington, D.C. e-mail: Ufficioscuola@itwash.org o per fax (202) 518-2149

OSIA

Each year, the National Leadership Grant Competition offers 10 to 13 merit-based general scholarships and one special Henry Salvatori Scholarship are awarded, ranging from \$4,000 to \$25,000.

I.A.C.E. BORSE DI STUDIO

L'Italian American Committee on Education (IACE) come ogni anno e' lieto di offrire delle borse di studio per coloro che siano interessati a partecipare alla North East Conference 2007 che si terra' il 12-13-14 Aprile al Marriot Hotel a New York City.

Per ulteriori informazioni riguardo al programma della NECTFL vi invito a visitare il sito ufficiale della Conferenza : <http://alpha.dickinson.edu/prorg/nectfl/>

La borsa di studio consiste nel RIMBORSO delle spese di registrazione ed eventuale pernottamento.

Il tetto massimo per il rimborso per coloro che risiedono in NJ o CT o Upstate NY e': di 450\$ (comprensivo di registrazione on site alla conferenza \$150, pre-conference registration \$90 consigliato per insegnanti AP, ed albergo), di 340\$ (comprensivo di registrazione on site alla conferenza \$150 ed albergo)

E' di 150\$ (sola registrazione on site per la durata di 3 giorni della conferenza) per coloro che risiedono in New York City o non usufruiranno del pernottamento in Citta'.

Il RIMBORSO DELLE SPESE sostenute potra' avvenire SOLO su presentazione di ricevuta e degli appositi moduli distribuiti e firmati da chi presenta le sessioni per documentare la partecipazione di coloro che vorranno chiedere il rimborso.

Per l' eventuale pernottamento in citta' potete contattare i seguenti alberghi:

Madison Jolly Hotel

Madison Avenue at 38th Street,

New York, NY 10016

Tel: 212-802-0600, Fax: 212-447-0747

res@jollymadison.com <<mailto:res@jollymadison.com>>

Belford Nord

209 W 87th St

New York, NY 10024

Tel: (212) 873-5222

Per ulteriori informazioni vi preghiamo di rivolgervi ad Ilaria Costa

ilaria@iacelanguage.org

Ilaria Costa - Professional Development Manager, IACE

www.iacelanguage.org <<http://www.iacelanguage.org>>



2007 AP Annual Conference Scholarship Opportunity for Teachers of Italian Language

The College Board is pleased to announce the availability of scholarship funding for teachers of Italian to attend the 2007 AP Annual Conference.

These professional development scholarships will be applied to registration and travel expenses for conference attendees.

The AP Annual Conference will be held in **Las Vegas, Nevada, July 11-15, 2007**.

Italian teachers for grades 6-12 may apply.

There are 60 scholarships available to eligible applicants.

The conference will include workshops and sessions of interest to teachers of Italian and other world languages.

To learn more about the 2007 AP Annual Conference, please visit: <http://www.collegeboard.com/apac/2007>.

The scholarship includes the following:

- Main Conference registration (July 13 & 14, 2007)
- Registration for ONE pre- or post-conference 1-day workshop (optional, July 12 or July 15)
- \$500 stipend towards incurred travel and lodging expenses (meals are not covered)

Please note that scholarship recipients must attend the SIX main conference sessions in full.

For the Scholarship Application Form and AP Annual Conference Registration Form, please visit the AP Italian Language and Culture home page <http://apcentral.collegeboard.com/italian>.

Once you have completed the Scholarship Application Form (1 page) and the AP Annual Conference Registration Form (2 pages, the payment information may be left blank), mail both forms together to

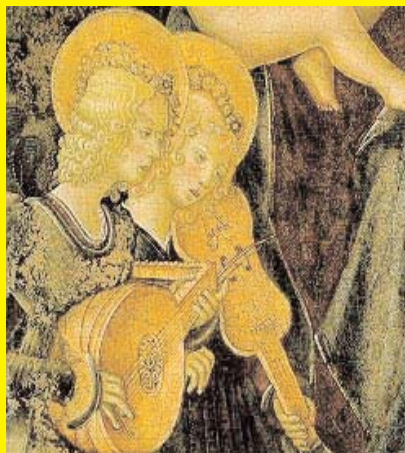
June Shikataniâ attention at the College Board - postmarked by no later than **April 15, 2007**.

Applications will be processed on a first-come, first-served basis.

Do NOT send your conference registration form to the address located at the bottom of the registration form.

If you do, the processing of your scholarship application will be delayed.

For questions, please contact apitalian@collegeboard.com.



L'annunciazione (particolare)

Adorazione dei Magi, Galleria nazionale dell'Umbria (1466)

Madonna col Bambino e quattro angeli musicanti, Galleria nazionale dell'Umbria

SCHOLARSHIPS FOR ENGLISH LANGUAGE ASSISTANTS IN LOMBARD SCHOOLS

2007-2008 Academic Year

The Rete delle scuole autonome della Lombardia offers a program of study, training and cross-cultural experience for the 2007-2008 academic year to native speakers of English. The program is open to individuals who are completing or have recently completed (within the last 18 months) university studies in Italian language and culture, and is also open to students who are currently enrolled in M.A. or Ph.D. programs in Italian language and culture in North-American universities. While the program is intended for enrolled students or recent graduates whose course of study is Italian language and culture, it is also open to enrolled students or recent graduates in other disciplines who would like to have an intercultural experience of study and training in Italian schools. The program is part of the Europa dell'Istruzione project which promotes linguistic and intercultural exchange within Europe and across the globe.

The terms of the program are as follows:

1. The selected candidates will plan a program of study and training that is in keeping with their university curriculum and their own cultural and linguistic goals. The program shall be carried out at an appointed school.
2. The selected candidates must be covered by medical insurance.[1]
3. Reimbursement for expenses will come to a net total of 500 Euros a month, and can be offered in non-monetary form such as provision of lodging.
4. The school which hosts the appointed candidates will designate a tutor who will see to their reception and integration, and who will serve as their principal resource and point of reference. The tutor will help the students to locate housing (apartment, room, or room with a family). The identity of the tutor will be communicated to the selected candidates, or to their university, before their arrival in Italy.
5. The selected candidates commit themselves to attend a program of 12 hours per week of training in English language instruction and to 13 cumulative hours per week of various other activities, namely, independent study, creation of projects, conversation with students, office hours, excursions, meetings with a tutor, and reports, in the school to which they are assigned. The schedule is arranged with the tutor designated by the directors of the program.
6. The selected candidates may be able to attend courses in the local universities. The courses should be consistent with the above mentioned activities and are subject to agreement of the interested parties.
7. The duration of the program will be from 3 months to a school year (between October and May). The duration is to be settled before the student's departure, according to the needs of the schools and the candidates themselves. The departure date should also conform to the directives of the Italian Consular Officers in regard to the acquisition of a visa.
8. Absence on the part of students-whether for reasons of personal or family health, or to take university exams-must be justified and may not in any case exceed 15 days.
9. At the end of the program in the designated school, the School Principal will issue a certificate indicating the dates of the scholarship, noting any periods of absence. The assigned tutor will assess the intern's work.

The criteria for the selection of candidates are as follows, in order of importance:

1. Personal motivation
2. Letter of recommendation from a professor, addressing the motivation and character of the applicant
3. Experience of teaching any language to non-native speakers (preferably, experience teaching English to foreigners)
4. Status as current Italian majors or minors, recent graduates in Italian (within 18 months), or status as M.A. or Ph.D. students currently specializing in Italian language and culture
5. Completion of at least 3 semesters of Italian at university with a minimum grade of B, or equivalent knowledge of Italian
6. Experience of study or work abroad, or participation in cross-cultural activities and projects in North America
7. cumulative GPA of 3.25 or equivalent
8. Intention, confirmed by professor, of undertaking graduate study in Italian in a masters or doctoral program

Documents to submit with application:

1. A short essay, of between 800 and 1000 words, in Italian or English on the theme "Italy and Your Country: Confronti." The essay may address questions such as: What similarities and differences have you noticed, or do you expect to find, between the American and Italian culture? How do you think you could contribute to the cultural, intellectual, and linguistic enrichment of an Italian student of English? Why do you wish to apply to this scholarship in Italy? (PLEASE NOTE: A high level of proficiency in Italian language and culture will be a preferential criterion for the selection of the candidate.)
2. A letter of recommendation from a professor.
3. An official transcript of university grades, updated to the most recent term of study.
4. A copy of the university diploma (B.A. or higher). If the number of applicants who are enrolled or recently graduated students is lower than the number of scholarships available in Lombardy, students from other disciplines can then be admitted. The criteria for selection will be the same, except for points 4 and 5. However, completion of at least 1 semester of Italian at university with a minimum grade of B, or equivalent knowledge of Italian will still be required.

How to apply:

The essay "Italy and Your Country: Confronti," accompanied by a brief cover letter (please include complete address, telephone number, and secondary address), must be sent via e-mail by the student directly to:

Prof. Carlo Cipollone

ufficioscuole.boston@esteri.it

<mailto:ufficioscuole.boston@esteri.it> no later than midnight (Eastern Standard Daylight Time) on **21 April 2007**.

The other documents should be postmarked **21 April 2007** and mailed by standard mail to:

Carlo Cipollone
Ufficio Scolastico
Consolato Generale d'Italia
600 Atlantic Avenue
Boston, MA 02110
Tel +1 (617) 722-9409
Fax +1 (617) 722-9407
e-mail: ufficioscuole.boston@esteri.it

Candidates will be evaluated by a committee organized by the Rete delle scuole autonome della Lombardia (Prof. Catia Benelli, Prof. Benedetto Di Rienzo, Prof. Paola Severgnini, Prof. Giuseppe Strada) in collaboration with the Educational Office of the Consulate General of Italy in Boston (Prof. Carlo Cipollone) and the Italian Department at Middlebury College (Prof. Nicoletta Marini-Maio). The committee will make a ranked list of preferable candidates, and scholarships/internships will be assigned until there are no more left.



NEW YORK - EVENTI DI LINGUA ITALIANA



Montefranco, UMBRIA

April 12 - 14, 2007

Marriott Marquis, New York, NY

NECTFL - session in italiano alla Northeast Conference.

The Many Views of Diversity: Understanding Multiple Realities - <http://www.nectfl.org>

April 21 to 28, 2007

- **Social Custom and traditions** - Arcobaleno Italian Language Training and Education and IACE - Italian Committee on Education - New York, promuovono un Corso di preparazione destinato agli insegnanti di High School che preparano gli studenti a sostenere l'esame di AP in italiano per il prossimo maggio 2007.

Arcobaleno - 211 Est 43rd Street
Cambridge Schools
2nd floor, Room 11, New York
Tel. 551-574-0158.

AATI at NIAF: Oct. 12-14, 2007

The "AATI at NIAF" will take place from Saturday October 12 through Sunday, October 14, 2007 in Washington, DC.

Download Proposal Form:

http://www.utm.utoronto.ca/~aati/documents/conferences/niaf_proposal_form.pdf

Download Call for Papers:

http://www.utm.utoronto.ca/~aati/documents/conferences/niaf_call_papers.pdf

AATI at ACTFL: Nov. 16-18, 2007

The "AATI at ACTFL" will take place from Friday, November 16 through Sunday, November 18, 2007 in San Antonio, TX.

<http://www.actfl.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=1>

Download Program:http://www.utm.utoronto.ca/~aati/documents/conferences/san-antonio_program_2007.pdf

Registration:<http://www.actfl.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=4593>

AATI At MLA Dickinson College - Job

The AATI will organize two sessions for the MLA this coming December in Chicago. [deadline: March 20, 2007]

Read more...

http://www.utm.utoronto.ca/~aati/documents/conferences/AATI_MLA.pdf

College Essay Contest

The deadline for the College Essay contest is June 1, 2007.

Contact Person: Marisa S. Trubiano, trubianom@mail.montclair.edu

Read More...

http://www.utm.utoronto.ca/~aati/contest/college_contest.html

L'UMBRIA



L'Umbria si trova in Italia centrale ed è l'unica regione peninsulare del nostro Paese senza sbocchi sul mare. Il territorio è in maggioranza costituito da aree collinari (71%), la parte rimanente è montuosa.

Nell'estremità orientale si trova la cima più elevata, il Monte Vettore (2448 metri). La regione è ricca di acque ed il Tevere, terzo fiume italiano, la attraversa da nord a sud, numerosi anche i suoi affluenti; il Nera scorre nella parte meridionale. Da menzionare infine il Trasimeno, quarto lago nazionale in ordine di superficie, situato interamente in territorio umbro.

Dal punto di vista amministrativo è suddivisa nelle province di Perugia, capoluogo regionale, e Terni. Altre cittadine importanti sono Foligno, Città di Castello, Spoleto e Gubbio. La popolazione totale è di 840.000 abitanti.

L'economia ha visto col tempo l'ascesa del settore industriale, in contrapposizione a quello agricolo. Le colture principali sono quelle degli ulivi, delle viti e del tabacco; l'allevamento è incentrato su suini e bovini, in declino la pastorizia ovina.

La zona industriale più sviluppata è quella di Terni, i settori di maggior spicco sono quelli idroelettrico, siderurgico, meccanico, chimico, tessile, alimentare e grafico-editoriale. Il turismo è frenato dalle scarse vie di comunicazione, nonostante la presenza di notevoli centri storici ed artistici, come Assisi ed Orvieto.

<http://www.globalgeografia.com/italia/umbria.htm>



L' Umbria

Una delle regioni più piccole d'Italia, per di più divisa in senso longitudinale da un fiume: il Tevere.

Un popolo da una parte, un popolo dall'altra: gli etruschi e gli umbri. Un fiume che non solo ha diviso ma ha facilitato i contatti e gli scambi anche con gli altri popoli che si affacciavano sul Mediterraneo: i fenici, gli egiziani, i greci.

La storia è proseguita, con l'impero bizantino e il regno longobardo, inglobato poi dallo Stato della Chiesa fino al 1860, alla nascita dello Stato unitario d'Italia.

Nell'Umbria perciò si condensano e si intrecciano molte storie, dando vita ad un "sentire" che non è locale ma nazionale, profondamente italiano. Nel Medioevo, le città dell'Umbria conobbero un momento di forte progettualità istituzionale, politica, artistica ed economica: ogni borgo elaborò una propria identità ben definita.

Nel Medioevo gli scontri tra le diverse città furono cruenti e feroci, nonostante ciò qui trovò spazio l'esperienza unica, straordinaria ed affascinante di un ragazzo di nome Francesco e poi di Chiara.

E' nella terra d'Umbria che si affaccia in modo dolce e poetico la Lingua Italiana, con il "Cantico delle Creature" scritto da Francesco di Pietro Bernardone, il giullare di Dio.

<http://www.medioevoinumbria.it/ita/umbria.htm>

Il Cantico delle Creature di San Francesco di Assisi

Altissimu, onnipotente bon Signore,
Tue so' le laude, la gloria e l'honore et onne benedictione.

Ad Te solo, Altissimo, se konfano,
et nullu homo ène dignu te mentovare.

Laudato sie, mi' Signore cum tucte le Tue creature,
spetialmente messor lo frate Sole,
lo qual è iorno, et allumini noi per lui.

Et ellu è bellu e radiante cum grande splendore:
de Te, Altissimo, porta significatione.

Laudato si', mi Signore, per sora Luna e le stelle:
il celu l'ài formate clarite et pretiose et belle.

Laudato si', mi' Signore, per frate Vento
et per aere et nubilo et sereno et onne tempo,
per lo quale, a le Tue creature dài sustentamento.

Laudato si', mi Signore, per sor'Acqua.
la quale è multo utile et humile et pretiosa et casta.

Laudato si', mi Signore, per frate Focu,
per lo quale ennallumini la nocte:
ed ello è bello et iocundo et robustoso et forte.

Laudato si', mi Signore, per sora nostra matre Terra,
la quale ne sustenta et governa,
et produce diversi fructi con coloriti fior et herba.

Laudato si', mi Signore, per quelli che perdonano per lo Tuo amore
et sostengono infermitate et tribulatione.

Beati quelli ke 'l sosterranno in pace,
ka da Te, Altissimo, sirano incoronati.

Laudato si' mi Signore, per sora nostra Morte corporale,
da la quale nullu homo vivente pò skappare:
guai a quelli ke morrano ne le peccata mortali;
beati quelli ke trovarà ne le Tue sanctissime voluntati,
ka la morte secunda no 'l farà male.

Laudate et benedicete mi Signore et rengriate
e serviateli cum grande humilitate



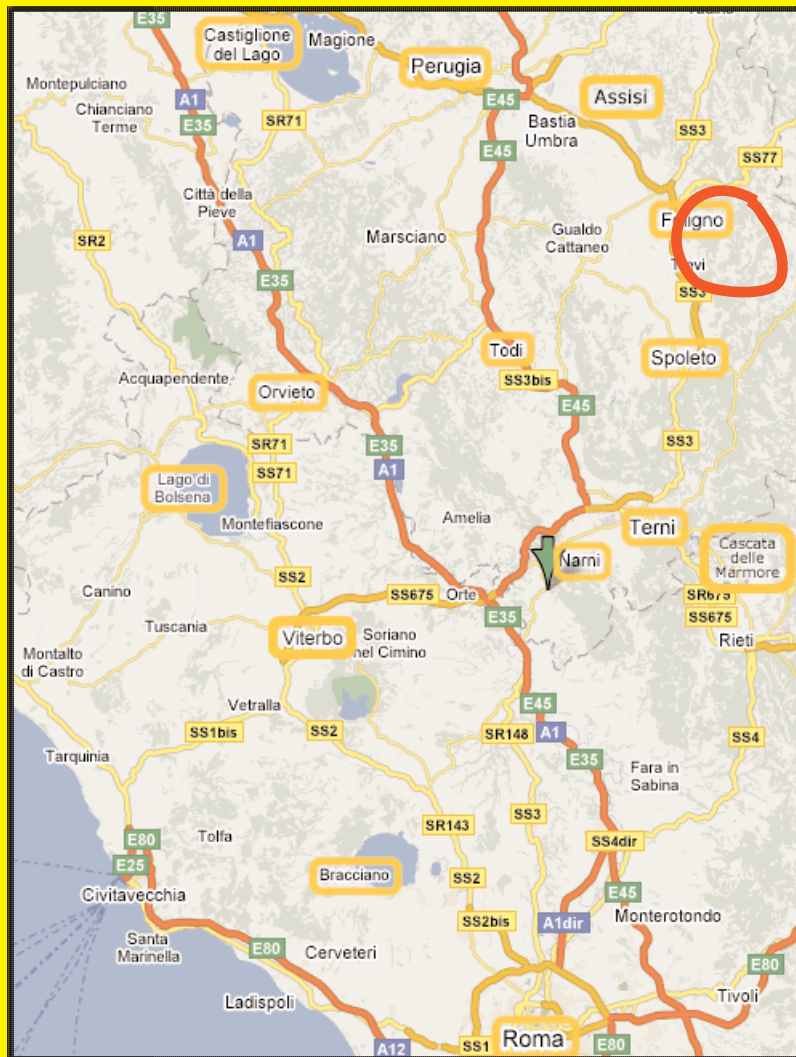
La Basilica di Assisi



IN UMBRIA...

LA CASCATA DELLE MARMORE

Da Terni, percorrendo la strada statale Valnerina, si giunge dopo circa 7 km alla Cascata delle Marmore, sicuramente una tappa immancabile per chi decide di visitare l'Umbria. Inserita in uno scenario naturale di ineguagliabile bellezza, è un'opera artificiale dovuta ai Romani, con lo scopo di bonificare la zona. In quell'epoca infatti, il fiume Velino si estendeva in una vasta zona, creando acque stagnanti e zone paludose. Allo scopo di far defluire queste acque, il console Romano Manlio Curio Dentato, fece scavare nel 271 A.C. un canale per convogliare tali acque verso la rupe di Marmore e farle precipitare, con un balzo complessivo di 165 metri (sono le cascate più alte in Europa), nel sottostante fiume Nera.

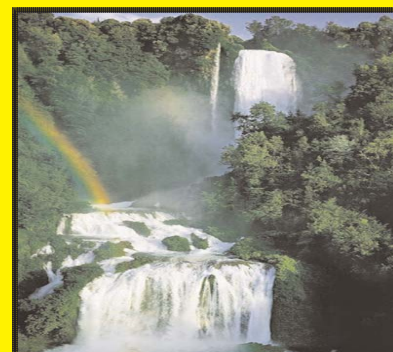
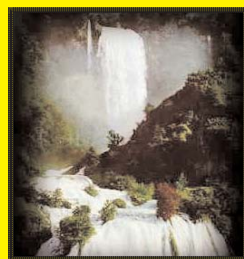


Nel corso degli anni varie modifiche ed ampliamenti sono stati apportati al canale originario e al corso della cascata, fino ad arrivare al 1787 quando l'architetto ternano Andrea Vinci, trovò la soluzione per scongiurare l'impaludamento della piana reatina nei periodi di piena del fiume Velino: un taglio diagonale sul secondo balzo della cascata permetteva un miglior deflusso delle acque nel fiume Nera. Con questo intervento, si diede alla cascata il suo aspetto definitivo, quello che possiamo ammirare ancora oggi.

Sull'origine della cascata si narra una leggenda: che la ninfa Nera si fosse innamorata di un pastore, Velino, ma Giunone per punirla la trasformò in un fiume, il Nera. Velino, per ricongiungersi all'amata si gettò dalla rupe di Marmore, dando origine alla cascata.

Da circa 50 anni le acque della Cascata sono utilizzate per alimentare la centrale idroelettrica di Galleto. Fu proprio grazie alla ricchezza di queste acque ed alla loro energia, che fu possibile il sorgere, a Terni, di industrie siderurgiche, elettrochimiche ed elettriche. E' possibile accedere alle cascate da due punti, dal belvedere superiore e dal belvedere inferiore: consiglio di entrare dal superiore (è servito da un grande parcheggio e di un'area verde attrezzata con tavoli) così da poter riscendere agevolmente i sentieri interni fino a valle (percorrenza in circa 20 minuti, consigliato abbigliamento adeguato), per poter ammirare la cascata lungo il proprio corso, dal balcone degli innamorati, posto sotto al primo balzo e cogliere gli straordinari effetti di luce che l'acqua crea.

http://www.agriitalia.it/itinerari/cascata_delle_marmore.htm

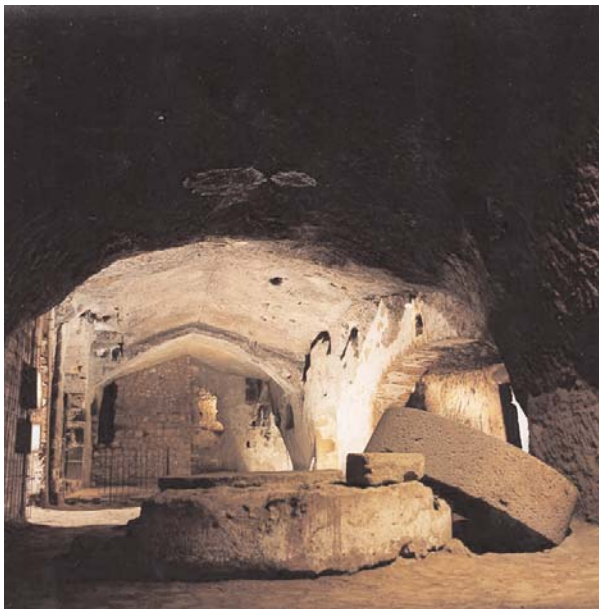


Le cave di Orvieto.

Nel sottosuolo della città di Orvieto si cela un incredibile numero di cavità artificiali che danno vita ad un intricato labirinto di cunicoli, gallerie, cisterne, pozzi, cave e cantine. Le viscere orvietane conservano memoria degli abitanti che si sono, nei secoli, succeduti sulla rupe.

Un percorso guidato consente, in modo agevole ed estremamente piacevole, di apprezzare a pieno questa singolare realtà ipogea; è come viaggiare in una dimensione senza tempo, in cui si capisce la geologia della rupe e si incontrano aspetti particolari della storia di Orvieto: i colombari, le cave di pozzolana, i frantoi sotterranei.

Nel sottosuolo si è, da sempre, cercata la soluzione ai problemi che l'insediamento sulla rupe comportava: la ricerca dell'acqua ed il mantenimento degli alimenti. Il microclima riscontrabile nelle cavità ha consentito la conservazione di derrate e liquidi, fra i quali il vino non ha rappresentato certo un posto di secondaria importanza se uno dei nomi con i quali Orvieto era conosciuta nell'antichità era oinarea e cioè "dove scorre il vino" e ancora oggi l'Orvieto è famoso nel mondo.



Le Tombe Etrusche di Orvieto

Orvieto è ricchissima di testimonianze della civiltà etrusca, in modo particolare sono di rilevante interesse le tombe che si trovano concentrate intorno alla necropoli del Crocifisso del Tufo (VIII-III sec. A.C.). Anche il circondario è ricco di tombe e reperti, sono particolarmente interessante le tombe che si trovano a Settecamini, a pochi chilometri dalla città, i cui reperti si trovano nei musei orvietani e fiorentini. Al Palazzo dei Papi è possibile ammirare gli affreschi distaccati dalle pareti delle tombe, sistemati in tombe ricostruite a grandezza naturale.



La necropoli del Crocifisso del tufo si trova lungo la strada che dalla città porta alla stazione ferroviaria; essa costituisce una vera e propria città dei morti, distribuite come fossero dei nuclei abitativi.

Il materiale utilizzato per la costruzione è il tufo, dei grossi blocchi di quel materiale di cui la zona è ricchissima. Tutte le suppellettili e i corredi funerari sono esposti presso il Museo Faina in Piazza Duomo.



PERUGIA

Venne fondata dagli Umbri in epoca protostorica. Tra il VI e V secolo a.C. arrivarono gli Etruschi, in espansione verso il Tirreno. Di epoca etrusca sono le mura che la cingono e il recente ritrovamento della tomba dei Cutu ne è un esempio evidentissimo. Ben collegata con gli altri centri etruschi, Perugia vi si allea sul filo di un'eredità spirituale mai spenta. La sua politica ondeggia: pro o contro Roma, fino all'inevitabile sottomissione. Perugia è così coinvolta nei turbamenti, nelle rivalità e nelle guerre interne della vicina metropoli. Ottaviano la cinse d'assedio, conquistandola nel 40 a.C. Da questo momento Perugia, per volere di Ottaviano, risorse e si chiamò "Augusta". Nel 295 a.C. con la battaglia di Sentino, la sottomissione ai Romani che, dopo la tragica battaglia del Trasimeno, vi si rifugiarono incrementando la popolazione. A metà del III d.C. l'imperatore Vibio Treboniano Gallo concesse lo "ius colonige"; la città, già municipio, prese il nome di "Colonia Vibia Augusta Perusia". Con il dissolvimento dell'Impero Romano, Perugia conosce la distruzione portata dalle invasioni barbariche. Nella battaglia di Totila, nel 547, perse la vita il suo vescovo Ercolano. Nel 1308 sorse l'Università. Perugia è costituita in comune con reggimento popolare. Perugia nel 300 ha già esteso i suoi domini a buona parte del territorio. Il comune, quasi sempre in mano ai Guelfi, accettò la protezione, ma non la signoria, dei Pontefici. Confermando così la volontà d'indipendenza dalla Chiesa Romana. E' comunque meta di soggiorno di molti papi. A cominciare da Innocenzo III che morì proprio a Perugia, nel luglio del 1216. Le sue spoglie vennero esposte nella Cattedrale. La tomba fu però profanata nella notte: alcuni ladri rubarono tutte le ricchezze che conteneva. Furono ben cinque i conclavi che si tennero in città, segno della considerazione che Roma doveva avere.



Nel 1369 Urbano V scese in guerra contro la città: la vittoria fu facile, vista la sproporzione degli eserciti in campo. Perugia fu costretta ad accettare i legati Pontifici. Ma il fuoco cova sotto la cenere e la ribellione era nell'aria: scoppiò per le prepotenze dell'abate di Cluny detto Monmaggiore. Il popolo scese nelle piazze infuriato, spazzando via ogni difesa. L'abate riuscì a fuggire; a fortezza che aveva fatto erigere nei pressi di Porta Sole venne rasa al suolo.

Si era nel 1375, tempo denso di passioni, lotte intestine, tradimenti, riappacificazioni, pugnali sguainati e sorrisi; matrimoni per legare famiglie o assalti alle spalle.

A Perugia terribile fu la contesa fra i Raspanti e i Becherini, ossia fra popolari e nobili. Tregua si ebbe sotto Biordo Michelotti, ma durò poco: venne assassinato nel 1398.

Le vicende per il potere si susseguono tumultuose: nel 1400 è in mano a Gian Galeazzo Visconti; tre anni dopo passa al Papa, poi a Ladislao di Napoli e, in seguito, a Braccio Fortebraccio da Montone.

Una guerra divampò, in seguito, tra gli Oddi ed i Baglioni. La vittoria toccò ai secondi, ma una faida ridusse il numero dei componenti la famiglia. Tra i morti, nella notte famosa del 14 luglio 1500, il bellissimo Grifonetto, immortalato in seguito da Raffaello nella celebre deposizione commissionata all'artista dalla madre Atlanta.

La supremazia dei Baglioni rimase incontrastata fino al 1531 anno in cui, con la morte di Malatesta IV, le milizie pontificie di Paolo III si impossessarono della città; la guerra fu causata da una nuova imposta sul sale e fu detta per questo "guerra del sale".

Il dominio del Papa si afferma nella costruzione della Rocca Paolina, fortezza massiccia che sconvolse l'assetto urbanistico e rovinò per sempre alcuni tesori dei Baglioni. Dopo l'occupazione francese, alla fine del '700, Perugia, caduto Napoleone, è di nuovo sotto lo Stato della Chiesa. Nel 1859 i perugini cacciano il legato pontificio ed instaurano un governo provvisorio.

E' solo però nel 1860 che si torna alla vera indipendenza. Il 14 settembre, i bersaglieri di Vittorio Emanuele II entrano in città.



IL PARCO del MONTE CUCCO, PERUGIA.



Il Parco del M.Cucco si estende in provincia di Perugia, nell'estremo lembo dell'Umbria nord orientale, al confine con le Marche. I suoi 10.480 ettari di superficie ricadono nei Comuni di Costacciano, Fossato di Vico, Scheggia Pascalupo e Sigillo. Dopo i Monti Sibillini è questa la zona dove maggiormente si elevano le cime dell'Appennino umbro marchigiano, con M.Catria che svetta fino a 1707 m di quota, seguito dai 1566 m del Cucco.

Nell'area del Parco del M.Cucco c'è una situazione geologica speciale, conseguenza diretta dell'immane scontro fra zolle continentali (africana ed eurasiatica) che qui più che altrove ha lacerato la crosta terrestre e fatto emergere ed innalzare alle massime quote le stratificazioni calcaree più profonde, producendo, al tempo stesso, un'intensa e spettacolare fratturazione delle rocce, che si estende in ogni settore e fino a profondità insondabili.

L'area del Cucco è quindi un zona dove l'intensa e profonda tettonizzazione (fratturazione di varia natura) ha permesso alle acque meteoriche di penetrare fino alle massime profondità, ma dove è stato anche possibile, in particolari periodi di grandi pressioni sotterranee, far risalire dal basso fino in superficie acque calde, cariche di minerali e fortemente corrosive. Questa duplice azione, non sempre contemporanea, ha determinato un'eccezionale modellamento ed escavazione degli strati calcarei, sia in superficie che in profondità, producendo una situazione geologica unica nel suo genere, spettacolare a vedersi ed estremamente didattica per la comprensione dell'evoluzione e del modellamento delle aree appenniniche. Negli strati calcarei del Parco del Monte Cucco è scritta in modo più chiaro che altrove la storia dell'emersione della penisola italiana dall'antico Mar della Tetide.

L'azione congiunta delle acque meteoriche e dei fluidi risalenti dal basso ha creato un territorio unico nel suo genere, dominato da imponenti pareti strapiombanti, quasi esclusivamente roccioso, aspro, dirupato, contorto, piegato, scolpito da profondissime incisioni fluviali, crivellato di grotte e voragini, accesso a sistemi sotterranei carsici che si sviluppano per chilometri, raggiungendo profondità straordinarie. Ma si è anche determinata una situazione mineralogica inusitata per l'Appennino, tanto che alcune teorie d'avanguardia sull'estinzione dei dinosauri hanno preso le mosse proprio dall'analisi delle stratificazioni emerse nell'area del Monte Cucco.

Altra peculiarità del territorio del Parco, emblematica per intensità e caratteristiche morfologiche, è il drenaggio delle acque meteoriche attraverso vie sotterranee, lungo gli intricati reticoli di grotte e pozzi che si sviluppano all'interno delle masse calcaree. Sul Monte Cucco e dintorni si sono creati dei veri e propri bacini idrografici sotterranei (nulla hanno a che fare con quelli superficiali) che terminano, nelle parti più profonde, con dei grandi collettori ipogei il cui sbocco in superficie dà origine alle tante sorgenti pedemontane del versante orientale e occidentale. E le fratture delle stratificazioni calcaree sono le vie preferenziali di penetrazione, senza le quali non sarebbe possibile alcuna permeabilità.

Ma nei rilievi del Parco anche l'idrografia superficiale è importante, tanto che qui esistono i due principali corsi d'acqua perenni d'alta quota dell'Appennino umbro marchigiano: il Rio Freddo e il Rio delle Prigioni, ricchi di acque limpide e pure. Anch'essi, con il loro corso pressoché rettilineo, seguono la direzione delle principali fratture della zona. Sempre in tema di idrografia superficiale c'è da sottolineare che il territorio del Parco del Monte Cucco contiene un nodo di grande importanza, tanto che da esso prendono origine tre fra i più importanti corsi d'acqua dell'Italia centrale: il Fiume Chiascio, il Fiume Sentino, il Cesano e il Fiume Burano-Metauro. E' dunque evidente che l'area è esposta ad intense e frequenti precipitazioni.



Prodotti tipici umbri

Olio d'oliva

Da secoli le colline umbre, soprattutto la fascia appenninica dove si arroccano Assisi, Spello, Foligno, Trevi, Campello e Spoleto, sono ornate da continue coltivazioni di "piantoni" d'olivo. Da queste antiche coltivazioni nasce, grazie alla sapiente opera dei coltivatori umbri, tramandata nei secoli e già conosciuta a Romani ed Etruschi, l'olio extravergine d'oliva. L'olio che si produce è di tipo extra vergine, saporito, adatto alla gastronomia umbra fatta di cibi semplici, genuini e secolari.

Alla vista si presenta di colore giallo dorato e leggeri toni verdi, limpido.

Al naso ci dà sentori di fruttato, caratterizzato da toni vegetali gradevoli ed equilibrati, con ricordo di erbe officinali.

Il tartufo

All'interno dei verdi boschi umbri ancora incontaminati si trova un tartufo davvero speciale nelle tre tipologie fondamentali:

- * Nero
- * Bianco
- * Scorzone estivo

Il Tartufo nero

Matura da novembre a marzo ed è diffuso nei territori che fiancheggiano i fiumi Nera, Corno e Sordo sulle montagne spoletine, sui Monti Martani, quelli di Trevi e sul Subasio.

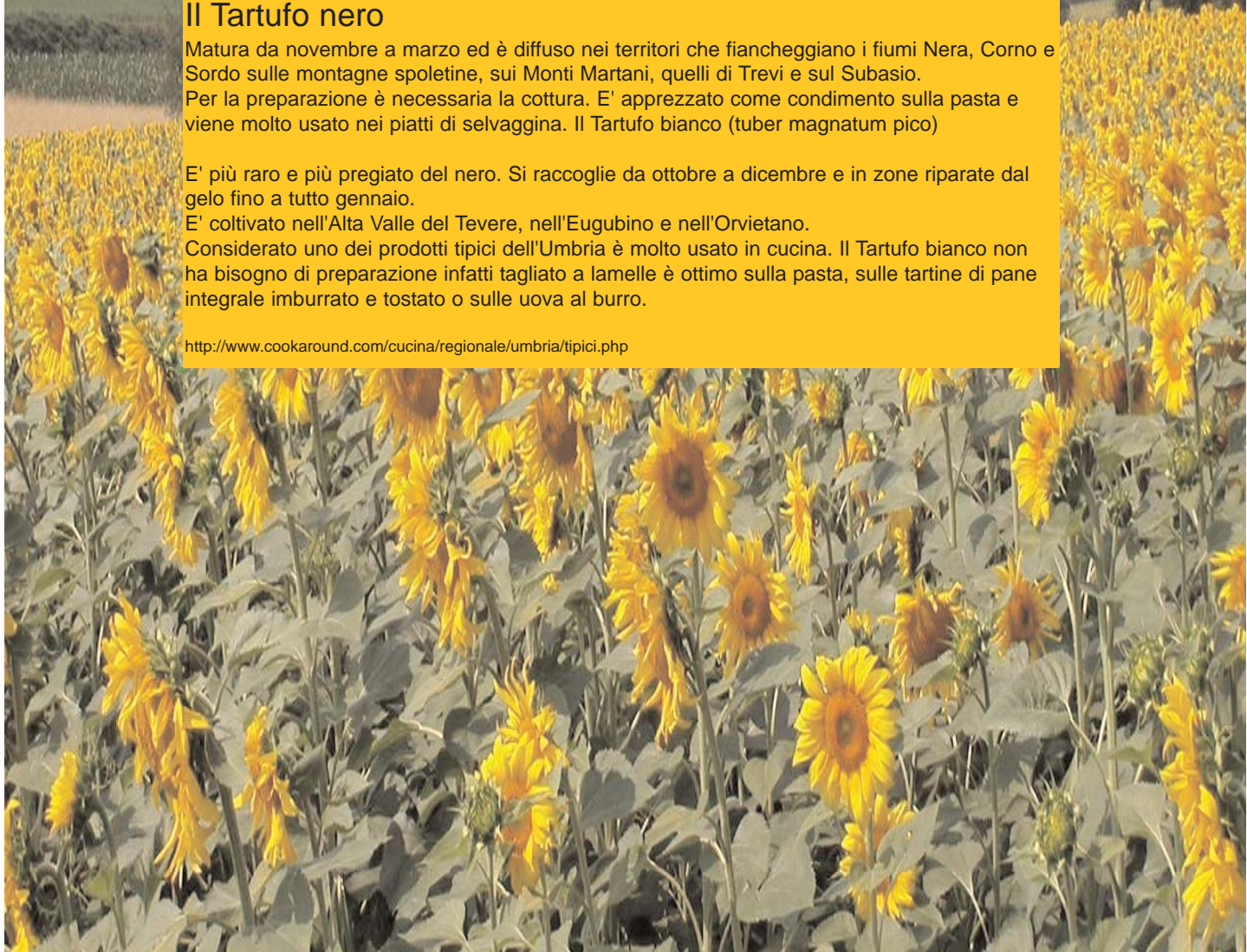
Per la preparazione è necessaria la cottura. È apprezzato come condimento sulla pasta e viene molto usato nei piatti di selvaggina. Il Tartufo bianco (*tuber magnatum pico*)

È più raro e più pregiato del nero. Si raccoglie da ottobre a dicembre e in zone riparate dal gelo fino a tutto gennaio.

È coltivato nell'Alta Valle del Tevere, nell'Eugubino e nell'Orvietano.

Considerato uno dei prodotti tipici dell'Umbria è molto usato in cucina. Il Tartufo bianco non ha bisogno di preparazione infatti tagliato a lamelle è ottimo sulla pasta, sulle tartine di pane integrale imburrate e tostate o sulle uova al burro.

<http://www.cookaround.com/cucina/regionale/umbria/tipici.php>





Strangozzi di Spoleto

INGREDIENTI:

400 g di farina, olio, 2 spicchi d'aglio, prezzemolo, basilico, sale, pepe, 800 g di pomodori.

PREPARAZIONE:

Mettete sul tavolo di marmo della cucina la farina e impastatela con tanta acqua fredda quanta ne serve per ottenere un impasto di giusta consistenza. Lavoratela con cura e a lungo finché sarà gonfia, liscia e formerà bollicine di aria. A questo punto, stendetela in sfoglia sottile e ritagliatela in strisce di mezzo centimetro che lascerete asciugare per mezz'ora. Intanto mettete in una padellina qualche cucchiata di olio e fateci soffriggere l'aglio schiacciato. Quando l'aglio si sarà colorito, toglietelo e al suo posto mettete i pomodori privati di basilico tritati. Condite con sale e pepe, mescolate e fate cuocere a fuoco vivace per mezz'ora. Trascorso questo tempo, tuffate gli strangozzi in abbondante acqua salata bollente e appena l'acqua rialzerà il bollore scolatete e conditele con la salsa preparata.



DOLCE ALLA RICOTTA

Ingredienti:

6 uova
300 g di farina
300 g di zucchero
1 cartina di lievito per dolci

Per farcire:

1 Kg di ricotta
600 g di zucchero a velo
200 g di cioccolato fondente a pezzetti
200 g di mandorle tritate
200 g di canditi
100 g di uva secca
1 bustina di vanillina
1 bicchierino di maraschino
Alchermes per bagnare la torta

Procedimento:

Sbattete lo zucchero le uova, unite lavorando con un cucchiaino di legno la farina e, in ultimo, il lievito. Versate in una tortiera leggermente unta, infornate a 180 °C e fate cuocere per 35 - 40 minuti. Lasciate raffreddare e tagliate a strati sottili orizzontali.

Lavorate bene la ricotta con lo zucchero a velo, unite il cioccolato, le mandorle (che avrete fatto caramellare in un tegamino con un po' di zucchero, i canditi, l'uva secca, la vanillina ed il maraschino.

Spruzzate le fette di torta con l'alchermes e ponete nel piatto uno strato di torta, uno di farcia e così via fino ad esaurimento degli ingredienti. l'ultimo strato dovrà essere di torta.

Coprite con un piatto e sopra il piatto mettete un peso.

Lasciate il dolce così, in frigorifero, per mezza giornata almeno.

Questo dolce veniva servito nei pranzi di matrimonio dei contadini ricchi di Gubbio. L'uso è durato fino a metà degli anni cinquanta, ma anche se in altre occasioni, in alcune famiglie continuano a prepararlo.

www.cucinaitaliana.it/?tipo_menu_sinistra=9



Dove gli occhi van volentieri, anche il cuore va, né il piede tarda a seguirli. (Carlo Dossi)

Allor fui preso, e non mi spiacque poi; sì dolce lume uscia dagli occhi suoi. (Petrarca)

E' il ben pensare che conduce al ben dire. (Francesco De Sanctis)

LA STORIA DEL BACIO PERUGINA

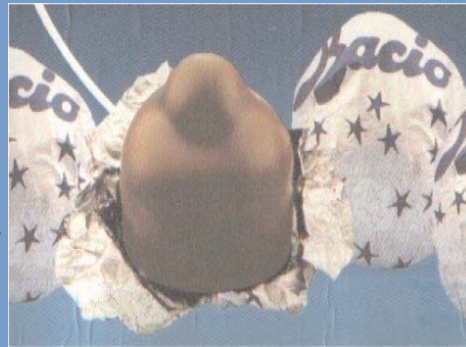
L'antenato del Bacio Perugina si chiamava Cazzotto e fu messo in commercio da Luisa Spagnoli nel 1922. Da qui si spiega la sua forma tozza che lo accosta ad un pugno. Da allora nessuno ha saputo rinunciare più a quell'impasto di gianduia e granelli di nocciola, con un'intera nocciola sulla sommità e una glassatura esterna di cioccolato fondente.

Certo non era proprio il massimo come nome per quello che sarebbe diventato il cioccolatino più romantico di tutti i tempi. Insomma, già più di ottanta anni fa sembrava che quella cupoletta al cioccolato avesse un destino: trasformarsi nel simbolo di S. Valentino, festa degli Innamorati. Fu Giovanni Buitoni, uno dei fondatori della Perugina, a cambiarne il nome decretandone il successo. "Come avrebbe potuto un cliente - ricorda Giovanni Buitoni - , entrare in un negozio e chiedere, magari ad una graziosa venditrice: "Per favore, un cazzotto?". Tolsi il cartello dal vassoio e ne misi uno nuovo: "Baci Perugina". ..li giovani si rivolgevano alla venditrice "signorina, mi dà un bacio?" E la signorina.. "Eccole un Bacio"... accompagnandolo con uno sguardo birichino".

Nonostante in quegli anni il marketing non fosse ancora una scienza, l'ineccepibile direttore artistico della industria dolciaria umbra, Federico Seneca, si occupò del restyling dell'immagine. Ispirandosi al famoso dipinto "Il bacio" di Francesco Hayez, Seneca creò la scatola blu con l'immagine inossidabile dei due innamorati. Inoltre, fu lui ad avere l'intuizione geniale di inserire i cartigli contenenti le frasi d'amore all'interno di ogni cioccolatino.

Fino alla vigilia del boom economico, il prodotto più famoso della premiata ditta dolciaria non ebbe alcun particolare lancio pubblicitario. Gli italiani si limitavano ad osservare l'unica confezione disponibile nelle vetrine dei grandi bar al centro della città o sfusi nelle drogherie sotto casa. Gli anni cinquanta segnano l'introduzione sul mercato dei Bacetti, un cioccolatino in forma ridotta, ed il mercato viene invaso dalle prime campagne pubblicitarie. All'inizio degli anni sessanta si punta naturalmente ad abbinare questo prodotto di punta dell'azienda a due festività importanti per il Belpaese: la festa degli Innamorati (S. Valentino, 14 febbraio) e la festa della Mamma (prima domenica di maggio). Nel 1964 si è tentato di affiancare a quelli classici i "Baci con ciliegia al liquore", con l'incarto dorato e in una scatola rossa. Ma il successo non è stato quello sperato. Tra i principali testimonial pubblicitari ci sono Vittorio Gassman, Frank Sinatra, Anna Maria Ferrero, Jean Sorel. Negli ultimi quarant'anni le campagne pubblicitarie hanno tirato fuori alcuni slogan che sono entrati nella leggenda: da "I Baci sono parole", al provocatorio "Tubiamo?", dal familiare "A casa aspettano un bacio" al recente "Un bacio. Cosa vuoi dirmi?".

Negli anni ottanta La Perugina punta ai nuovi giovani, ai figli del nuovo rampantismo economico e sceglie un target informale e curioso. Nasce così il tubo di Baci, un packaging che traduce un messaggio tenero, pur in chiave moderna. Le cifre oggi come ieri parlano di un fragoroso successo: in un anno vengono prodotti oltre 300 milioni di baci che, allineati, coprirebbero 7000 chilometri. Dalla loro nascita i chilometri coperti solo oltre 200.000, ben 5 volte il giro della terra.



Al cor gentil repara sempre Amore... (G. Guinizzelli)

La semplicità è la forma della vera grandezza. (Francesco De Sanctis)

Io ti ringrazio, Amore, d'ogni pena e tormento, e son contento ormai d'ogni dolore. (Policiano)

Amor che nella mente mi ragiona" cominciò egli a dir si dolcemente che la dolcezza ancor dentro mi suona. (Dante)
Quel ch'ella par quando un poco sorride, non si può dicere né tenere a mente, si è novo miracolo e gentile. (Dante)

Galeotto fu il libro e chi lo scrisse: quel giorno più non vi leggemmo avante. (Dante)

Ed io che intesi quel che non dicevi, m'innamorai di te perché tacevi.

In amore chi arde non ardisce e chi ardisce non arde. (Niccolò Tommaseo)

Pietro Perugino

<http://www.ccsu.edu/italian>
The Italian Resource Center - APRILE 2007

L'Italian Resource Center è un centro di documentazione, rivolto alla diffusione della lingua e cultura italiana. È dotato di libri di testo, corsi di lingua italiana, libri di storia, geografia, cultura e letteratura italiana, dizionari, enciclopedie, film, video e materiale multimediale. La sua funzione principale consiste nel sostenere l'insegnamento dell'italiano ad ogni livello di istruzione, dalla scuola materna all'università. Il centro è aperto a docenti, studenti, ricercatori, istituzioni scolastico-educative, ed a tutti coloro a cui interessino la lingua, la cultura, il cinema, l'arte, la musica, la storia, la geografia, o altri aspetti dell'Italia. La gestione è curata dalla Direzione Didattica del Consolato Generale d'Italia a New York e dall'Italian American Committee on Education (IACE).

Located at Central Connecticut State University
Terzo piano della Biblioteca Elihu Burritt, stanza 306
1615 Stanley Street, New Britain, CT 06050

Orari di apertura:

Martedì, mercoledì e giovedì dalle 3:30 alle 8:30
e per appuntamento

Per appuntamenti o informazioni
Chiamate (860) 832-0103;
Fax (860) 832-2118
Dr. Carmela Pesca (860) 832-2882
e-mail: PescaC@ccsu.edu
o Giuliana O'Connell
e-mail: Oconnellg@ccsu.edu